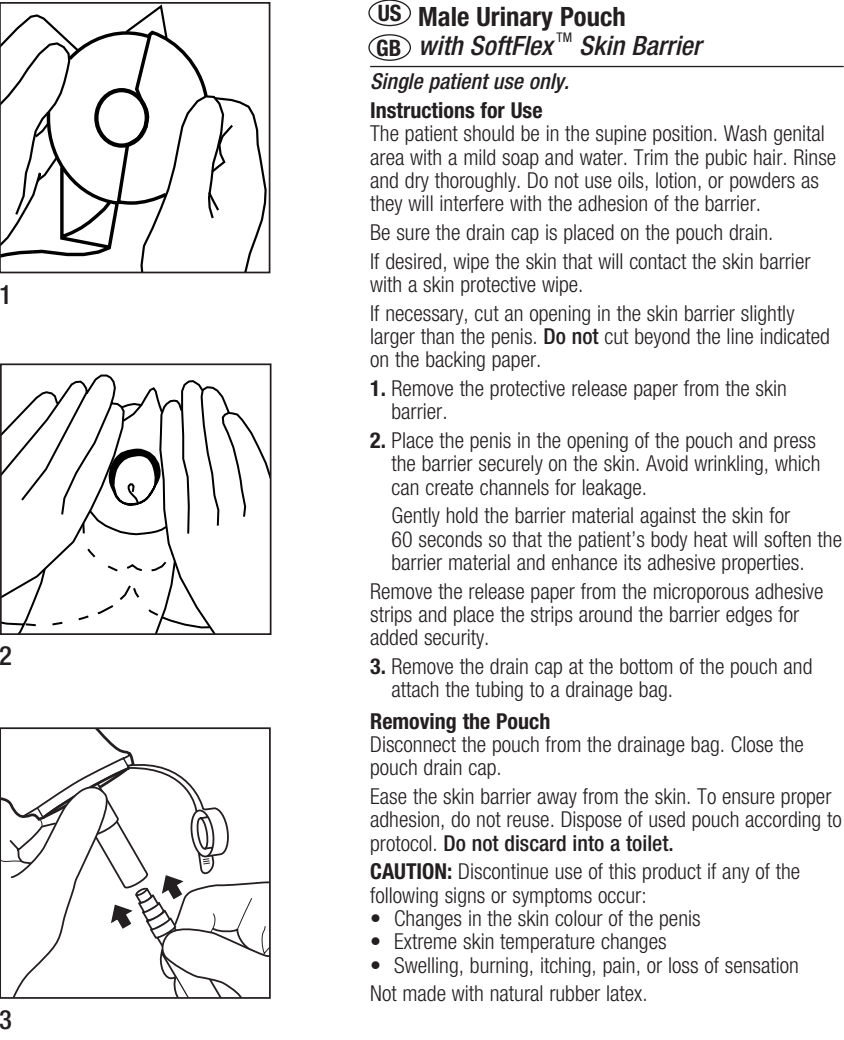




INSTRUCTIONS/使用说明/GEBRAUCHSANLEITUNG / BRUGSANVISNING / INSTRUCCIONES / KÄYTTÖOHJEET / MODE D'EMPLOI / ISTRUZIONI / 사용법
GEBRUIKSAANWIJZING / BRUKSANVISNING / BRUKSANVISNING / คำแนะนำ / 説明

US	Male Urinary Pouch
GB	男用尿袋
CN	男用尿袋
DE	Externer Urinableiter für Männer
DK	Selvløbende urinpose til mænd
ES	Bolsa Urinaria Masculina
F	Miesten Virtsankeräyssussi
FR	Collecteur Urinaire Masculin
IT	Sacca Urinaria per uomo

KR	남성용 소변 파우치
NL	Urineopvangzakke voor mannen
NO	Urinoppsamlingspose for menn
SE	Urinpåse för män
TH	ถุงเก็บปัสสาวะสำหรับผู้ชาย
TW	男用尿袋



带有SoftFlex™皮肤护膜的男用尿袋

仅供一名患者使用

使用说明
病人应处于仰卧姿势。以中性香皂和清水清洗生殖器官部位。整理阴毛并彻底的清洗及干燥。请勿使用油类、洗液或粉末物质，因其可影响保护膜的粘附性。

确保排泄塞放置于回缩袋引流管上。
如有需要，用皮肤保护擦片擦拭与皮肤保护膜接触的表皮。

如有必要，于皮肤保护膜上剪切一个略大于阴茎的开口。请勿超出衬纸的指示线。

- 从皮肤保护膜上去除保护隔离纸。
- 使阴茎处于回缩袋的开口处，并挤压保护膜使其紧贴表皮。避免褶皱，以免产生泄漏。轻轻地将保护膜材料贴紧皮肤60秒，以便病人的体温将保护膜材料软化并加强其粘附性。

将隔离纸从多孔胶条上取下，并将胶条放置于保护膜四周以增加其保护性。

- 取下尿袋底部的排泄塞，并接上排泄袋的导管。

取下回缩袋

将回缩袋与排泄袋分开。关闭回缩袋排泄塞。

慢慢地将皮肤保护膜从表皮撕下。为保证适当的粘附力，请勿重复使用。按照说明书处理使用过的回缩袋。**请勿废弃于便池中。**

注意：若出现以下任何征兆或症状则停止使用该产品：
• 阴茎表皮颜色变化
• 表皮温度急剧变化
• 肿胀、灼热、瘙痒、疼痛或失去感觉
并非采用天然橡胶乳胶制造。

Externer Urinableiter für Männer mit SoftFlex™ Hautschutzmateri

Nur zur Verwendung an einem Patienten.

Gebrauchsanleitung
Der Patient sollte sich in Rückenlage befinden. Säubern Sie den Genitalbereich mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser. Rasieren Sie die Schambehaarung. Trocknen Sie den Bereich sorgfältig ab. Verwenden Sie keine öhaltigen Lotionen oder Puder, da diese die Haftfähigkeit des Materials beeinträchtigen können.

Stellen Sie sicher, dass das Verschlusssystem am Ablassschlauch des Urinableiters angebracht ist. Falls gewünscht, wünschen Sie die mit dem Hautschutz in Kontakt kommende Haut mit einem Hautschutzzuch ab. Vergrößern Sie mit einer Schere die Öffnung in der Hautschutzfläche, falls dies erforderlich sein sollte. Schneiden Sie **nicht** über die markierte Linie des Schutzpapiers hinaus.

- Entfernen Sie das Schutzpapier von der Hautschutzfläche.
- Führen Sie den Penis in die Öffnung der Hautschutzfläche ein und pressen Sie die Fläche mit leichtem Druck gegen die Haut. Vermeiden Sie, dass sich dabei Falten bilden, da dies zu Undichtigkeit führen kann.

Drücken Sie die Hautschutzfläche ca. 60 Sekunden lang an die Haut an, so dass durch die Körperwärme des Patienten eine bestmögliche Haftfähigkeit erzielt wird.

Entfernen Sie das Schutzpapier von dem beigeapakten mikroporösen Pflastern und nutzen Sie diese, um die Position des Urinableiters zusätzlich zu sichern.

- Öffnen Sie die Verschlusskappe des Urinableiters und schließen Sie den Ablassschlauch an einen Beinbeutel an.

Entfernen des Urinableiters

Trennen Sie zunächst den Urinableiter von dem Auffangbeutel. Schließen Sie dann die Verschlusskappe am unteren Ende des Urinableiters.

Entfernen Sie vorsichtig die Hautschutzfläche. Um einwandfreie Haftung sicherzustellen, verwenden Sie das selbe Produkt nicht mehrmals. Entsorgen Sie das verwendete Produkt vorschriftsmäßig. **Werfen Sie das gebrauchte Produkt nicht in eine Toilette.**

Hinweis: Unterbrechen Sie die Anwendung dieses Produktes, falls bei Ihnen eines der folgenden Symptome auftritt:
• Veränderungen der Hautfarbe des Penis (z.B. Rötung)
• Stark schwankende Temperaturunterschiede
• Schwellung, Brennen, Juckreiz, Schmerzen oder Sensibilitätsverluste

Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.

Anleitung zur Nutzung der Adapt™ Hautschutztücher

Alkoholfrei – Brennt nicht!

Hilft, Hautreizungen beim Entfernen klebender Materialien zu vermeiden. Fungiert als Schutz zwischen Haut und Körperausscheidungen bzw. -flüssigkeiten bei der Verwendung klebender Produkte.

Vorsichtsmaßnahmen: Nur zur äußerlichen.

- Nur auf intakter Haut verwenden.** Nicht auf stark gereizter Haut, offenen Hautstellen, offenen Schnittverletzungen oder wunden Stellen verwenden.
- Während die Flüssigkeit trocknet, den Kontakt mit Kleidung oder anderen Textilien vermeiden.
- Kontakt mit den Augen vermeiden.

Bei Hautreizung die Verwendung unverzüglich einstellen und einen Arzt konsultieren. Benutzer mit bekannten Überempfindlichkeiten gegenüber einem der Inhaltsstoffe sollten das Produkt nicht verwenden.

Anweisungen: Vor dem Aufbringen des Adapt Hautschutztuchs sollte die Haut sauber und trocken sein. Bringen Sie eine dünne gleichmäßige Schicht auf. Lassen Sie das Produkt trocknen. Es entsteht eine Schutzschicht, die an der Haut haftet. Die Schutzschicht muss beim Verbandswechsel nicht entfernt werden. Wenn das Adapt Hautschutztuch an einer Hautstelle oder einer Körperstelle mit Haut-zu-Haut-Kontakt aufgebracht wird, stellen Sie sicher, dass die Kontaktbereiche auseinandergehalten werden, um vor Rückkehr zur normalen Position ein gründliches Trocknen der aufgetragenen Schicht zu gewährleisten.

INHALTSSTOFFE: WASSER, PVP, BUTYLENGLYCOL, VPVA COPOLYMER, ALOE VERA EXTRACT, NATRIUM HYALURONAT, OCTOXINOL-9, PEG-12 DIMETHICON, DISODIUM EDTA, DIAZOLIDINYL UREA, IODOPROPENYL BUTYLCARBAMAT.

Miesten Virtsankeräyssussi SoftFlex™ inhonsuojalevyllä

Tarkoitettu vain potilaskohtaiseen käyttöön.

Käyttöohjeet

Potilaan olisi hyvä olla makullaan. Pese genitaalialue miedolla saippualla ja vedellä. Älä ihokarvat. Puhdista ja kuivaa huolellisesti. Älä käytä öljyä, voiteita tai pulvereita, jotka estävät inhonsuojalevyn kiinnittymisen.

Varmista, että korkki on kiinni pussin tyhjennysnassassa. Tarvittaessa pyyhi iholta inhonsuojalevyn jäänteet inhonsuojapyyhkeellä.

Tarpeen mukaan, leikkaa inhonsuojalevyn aukkoa hieman suuremmaksi kuin penis on. **Älä** leikkaa suuremmaksi kuin merkitty alue taustapaperissa on.

- Poista inhonsuojalevyn suojakalvo.
- Aseta penis inhonsuojalevyn aukkole ja paina inhonsuojalevy tasaisesti iholle. Vältä nyyppäily levyltä, jotka voivat aiheuttaa vuotoja.

Paina hellästi inhonsuojalevyä ihoa vasten 60 sekunnin ajan, koska potilaan kehon lämpötila pehmentää levyn materiaalia ja lisää sen kiinnittymiskykyä.

Poista suojakalvo myös microporelevyltä ja kiinnitä ne inhonsuojalevyn ympärille taatakseen käyttöturvallisuuden.

- Aukaise pussin päässä oleva korkki ja yhdistä siihen yhdistäjästä keräyssussi.

Virtsankeräyssussin Poisto
Irrota pussi keräyssussista. Sulje pussin tyhjennyskorkki. Poista inhonsuojalevy iholta. Varmistaaksesi kunnollisen kiinnittymisen, älä käytä uudelleen. Hävitä käytetty pussi suositusten mukaisesti. **Älä heitä sitä WC:hen.**

VAROITUS: Lopeta tuotteen käyttö, jos huomaat jonkin seuraavista oireista tai huomioista:
• Peniksen ihonvärin muutokset
• Yllättävät ihon lämpötilan muutokset
• Ihon turvotus, kuumotus, kutsuminen,kipu tai tuntuu puuttokset.

Ei sisällä luonnonkumilatteksia.

Adapt™ Inhonsuojapyyhkeen käyttöohjeet

Alkoholiton – Ei kirvele

Autttaa ehkäisemään tarttuvien materiaalien poistoon liittyvää ärsytystä. Toimii suojaavana kerroksena ihon ja kehon nesteidn ja eritteiden välillä tarttuvien tuotteiden kanssa käytettäessä.

Varoitimet: Ainoastaan ulkoiseen käyttöön.
• **Saa käyttää vain ehjällä iholla.** Älä käytä vakavasti ärtynneellä tai kuuleella iholla, avohaavoilla tai haavautumilla.

- Vältä kosketusta vaatteille tai muihin tekstiileihin ennen kuin neste on kuivunut.
- Vältä kosketusta silmiin.

Jos ilmenee ihoärsytystä, lopeta käyttö välittömästi ja pyydä hoito-ohjeita. Jos tiedät olevasi yliherkkä jollekin tuotteen ainesosalle, älä käytä tätä tuotetta.

Ohjeet: Ihon tulee olla puhdas ja kuiva ennen Adapt-inhonsuojapyyhkeen käyttöä. Levitä ohut, tasainen kerros. Anna kuivua. Muodostaa ihoon tarttuvan suojakerroksen. Kerrosta ei tarvitse poistaa iholta laitteen vaihdon yhteydessä. Jos Adapt-inhonsuojapyyhettä käytetään ihopimualueilla tai muilla alueilla, joissa iho koskettaa ihon, varmista, että ihokosketusalueet pidetään erillään, kunnes alueen pinta on täysin kuivunut, ennen normaaliin asentoon palaamista.

SISÄLTÖ: VESI, PVP, BUTYLEENGLYKOLI, VPVA COPOLYMERI, ALOE VERA EXTRACT, NATRIUMHYALURONAATTI, OCTOXINOL-9, PEG-12-DIMETIKONI, DINATRIUM-EDTA, DIAZOLIDINYYLUREA, IODOPROPENYLIBUTYLCARBAMAATTI.

Adapt™ Skin Protective Wipe Instructions

Alcohol-free – No Sting!

Helps prevent irritation associated with removal of adhesives. Acts as a protective interface between skin and bodily wastes and fluids when used with adhesive products.

Precautions: For external use only.

- To be used on intact skin only.** Do not apply to severely irritated or eroded skin, open cuts, or sores.
- Avoid contact with clothing or other textiles while the liquid dries.
- Avoid contact with eyes.

If skin irritation occurs, cease use immediately, and seek medical advice. Users with any known sensitivities to any of the ingredients should not use this product.

Directions: Skin should be clean and dry prior to application of the Adapt skin protective wipe. Apply a thin uniform coating. Let dry. Protective coating forms, which bonds to skin. Coating does not have to be removed from skin when changing appliance. If the Adapt skin protective wipe is used in an area with skin folds or other skin-to-skin contact, make sure the skin contact areas are separated to allow the coating to thoroughly dry before returning to normal position.

INGREDIENTS: WATER, PVP, BUTYLENE GLYCOL, VPVA COPOLYMER, ALOE VERA DECOLORIZED WHOLE LEAF EXTRACT, SODIUM HYALURONATE, OCTOXINOL-9, PEG-12 DIMETHICONE, DISODIUM EDTA, DIAZOLIDINYL UREA, IODOPROPENYL BUTYLCARBAMATE.

成分：水，PVP，丁二醇，VPVA共聚物，芦荟颜色全叶提取物，透明质酸钠，辛基聚醇-9，PEG-12 二甲硅氧烷，乙二胺四乙酸二钠，尿素衍生物，碘丙烷丁基羧基甲酰胺。

Selvløbende urinpose til mænd med SoftFlex™ hudplade

Må kun anvendes til én patient.

Brugsanvisning

Brugeren ligger på ryggen. Det genitale område vaskes med mild sæbe og vand. Med trimmer barberes pubesbehåring forsigtigt af. Huden tørres grundigt. Anvend ikke olier, creme eller pudder, da dette vil vanskeliggøre klæberens evne til at klæbe på huden.

Vær sikker på at hæften er sat på posens udløbsdel. Hvis det ønskes, kan den hud der kommer i kontakt med klæberen, smøres med en hudbeskyttende serviet.

Hvis det er nødvendigt, kan hullet i den hudbeskyttende plade klippes en anelse større end penis. **Klip ikke** udover strøgen på dækpapiret.

- Aftag beskyttelsespapiret fra hudbeskyttelsespladen.
- Penis trækkes gennem hullet i hudbeskyttelsespladen, og pladen presses forsigtigt på huden. Undgå rynker på hudbeskyttelsespladen. Det kan danne kanaler, som kan være årsag til lækage.

Med flad hånd holdes der på pladen i 60 sekunder. Brugersens kropsvarme vil blødgøre det klæbende materiale, og herved opnås optimal klæbeevne.

Aftag beskyttelsespapiret fra de mikroporøse klæbende strimler og placer strimlerne rundt om klæbepladens kant for ekstra sikkerhed.

- Tag hæften af posens afløbsstuds og påsæt en drænagepose til afløbset.

Aftagning af posen

Tag posen fra afløbsposen. Luk posen med hæften.

Tag forsigtigt hudbeskyttelsespladen af huden. For at sikre optimal klæbeevne, genbrug ikke. Posen kasseres. **Smid ikke posen i toiletet.**

Forsigtigt: Ophør med brugen af dette produkt, hvis nogle af følgende symptomer opstår:

- at penis ændrer farve
- voldsom ændring af hudens temperatur
- klør, svie, smerte eller nedsat følelse

Ikke fremstillet af latex (naturgummi).

Veiledning til Adapt™ hudbeskyttelsen

Alkoholfri – Ikke sviende

Reducerer irritation i forbindelse med aftagning af klæbestoffer. Fungerer som et beskyttende lag mellem huden og kroppslige affaldsstoffer og væsker ved anvendelse sammen med klæbende produkter.

Forholdsregler: Kun til udvortes brug.

- Må kun bruges på intakt hud.** Må ikke anvendes på meget irriteret eller slidt hud, åbne rifter eller sår.
- Undgå kontakt med tøj og andre tekstiler, mens væsken tørrer.
- Undgå kontakt med øjnene.

Ophør straks med brugen i tilfælde af hudirritation, og søg læge. Brugere med kendt overfølsomhed for nogen af ingredienserne bør ikke anvende produktet.

Veiledning: Huden skal være ren og tør inden anvendelse af Adapt-hudbeskyttelsen. Påfør et tyndt og jævnt lag. Lad det tørre. Der dannes beskyttende belægning, som binder til huden. Belægningen behøver ikke blive fjernet fra huden, når der skiftes anordning. Hvis Adapt-hudbeskyttelsen bruges på et sted med hudfold eller anden hud-til-hud-kontakt, skal områderne med hudkontakt holdes adskilte, så laget kan tørre fuldstændigt, inden der igen vendes tilbage til normal position.

INDHOLD: VAND, PVP, BUTYLEENGLYKOL, VPVA COPOLYMER, AFLØSEGT EKSTRAKT AF HJÆLE ALOE VERA-PLADE, NATRIUMHYALURONSYRE, OCTOXINOL-9, PEG-12 DIMETHICON, DINATRIUM EDTA, DIAZOLIDINYL UREA, IODOPROPENYL BUTYLCARBAMAT.

Instrucciones de la toallita dermoprotectora Adapt™

Exento de alcohol - No escuece.

Ayuda a evitar la irritación que produce quitar adhesivos. Actúa como barrera protectora entre la piel y los desechos y fluidos corporales cuando se utiliza con productos adhesivos.

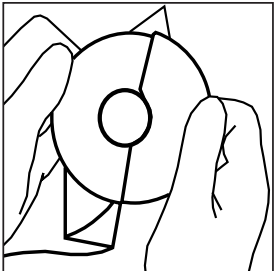
Precauciones: Sólo para uso externo.

- Utilizar únicamente en piel intacta.** No aplicar en piel muy irritada o erosionada, cortes o lagas.
- Evitar el contacto con la ropa u otros objetos de tela mientras el líquido se está secando.
- Evitar el contacto con los ojos.

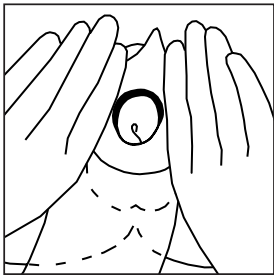
Si se produce irritación en la piel, dejar de utilizar inmediatamente y consultar a un médico. Los usuarios con sensibilidad conocida a cualquiera de los ingredientes no deben utilizar este producto.

Instrucciones: La piel debe estar limpia y seca antes de aplicar la toallita dermoprotectora Adapt. Aplique una capa delgada y uniforme. Deje secar. Forma un recubrimiento protector que se une a la piel. No es necesario eliminar este revestimiento de la piel en una nueva aplicación. Si la toallita dermoprotectora Adapt se utiliza en una zona con pliegues de la piel u otro contacto piel a piel, asegúrese de separar las zonas en contacto de la piel y que la capa se seque bien antes de volver a juntarlas.

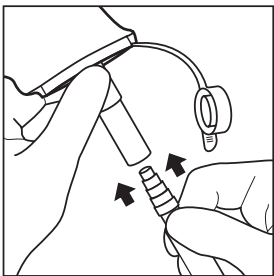
INGREDIENTES: AGUA, PVP, BUTILENGLICOL, COPOLÍMERO VPVA, EXTRACTO DE HOJA DE ALOE BARBADENSIS COMPLETA DECOLORADO, HIALURONATO DE SODIO, OCTOXINOL-9, DIMETICONA PEG-12, EDTA DISÓDICO, UREA DE DIAZOLIDINILIO, BUTILCARBAMATO DE YODOPROPINILIO.



1



2



3

(FR) Collecteur Urinaire Masculin avec protecteur cutané SoftFlex™

Utilisation pour un seul patient.

Mode d'emploi
Positionner le patient en décubitus dorsal. Faire la toilette de la région génitale à l'eau et au savon neutre. Couper les poils du pubis. Rincer et bien sécher. Ne pas utiliser d'huile, de lotion ou de talc qui pourraient interférer avec la bonne adhésivité du protecteur cutané.
S'assurer que le capuchon de vidange est bien fermé.
Il est possible d'essuyer la peau qui sera en contact avec le protecteur cutané avec un tampon imprégné.
Si nécessaire, découper le protecteur cutané de manière à ce que l'ouverture soit légèrement plus large que le pénis.
Ne pas découper au delà de la ligne dessinée sur le film qui recouvre le protecteur.

- Retirer le film qui recouvre le protecteur cutané.
- Placer le pénis dans l'ouverture découpée et appuyer le protecteur sur la peau de manière à ce qu'il adhère bien. Éviter la formation de plis qui pourraient être à l'origine de fuites.
Maintenir doucement le protecteur contre la peau pendant environ 60 secondes de manière à ce que la température du corps assouplisse le support et renforce son adhésivité.
- Ouvrir le capuchon qui se trouve en bas de la poche et connecter une poche de recueil au tube de vidange.

Retirer le film qui se trouve sur les bandes adhésives présentes dans le sachet, et les placer sur le protecteur cutané et la peau pour sécuriser la mise en place.

- Retrait de la poche
Déconnecter la poche de recueil du collecteur urinaire masculin. Refermer le capuchon de vidange du collecteur.
Décoller le protecteur cutané de la peau. Pour assurer une bonne adhésion, ne pas le réutiliser. Suivez les recommandations d'usage pour jeter le collecteur et la poche. **Ne pas jeter dans les toilettes.**
ATTENTION. Cesser d'utiliser l'appareillage si les symptômes suivants apparaissent :
 - Changement de couleur de la peau au niveau du pénis
 - Changement extrême de la température de la peau
 - Gonflement, brûlure, démangeaison, douleur ou perte de sensibilité

Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel.

(IT) Sacca Urinaria per uomo con placca adesiva SoftFlex™

Monopaziente

Istruzioni per l'uso
Chiedere al paziente di mettersi in posizione supina. Pulire la zona intorno ai genitali con acqua e sapone delicato. Raderе la zona del pube. Risciacquare ed asciugare con cura l'intera zona. Non usare oli, lozioni o polveri poiché potrebbero interferire con l'adesivo della placca.
Assicurarsi che il tappo sia posizionato sulla sacca di drenaggio.
Se desiderato, detergere la cute che entrerà in contatto con la placca con delle salviette protettive Skin Gel.
Se necessario, ritagliare una apertura nella placca adesiva leggermente più larga del pene. **Non tagliare** oltre la linea indicata sulla carta retrostante.
1. Togliere la carta protettiva dalla placca adesiva.
2. Introdurre il pene nell'apertura della sacca e premere fermamente la placca sulla pelle. Evitare pieghe che possono causare perdite.
Premere per almeno un minuto la placca adesiva contro la cute in modo che il calore del corpo ammorbidisca l'adesivo della placca e ne migliori l'adesività.
Rimuovere la carta di protezione dalle strisce adesive microporose e posizionarle attorno ai bordi della placca per aumentare la sicurezza.
3. Togliere il tappo dal fondo della sacca e collegare il tubo alla sacca di raccolta urina.

Rimozione della sacca
Scollegare la sacca per pene retratto dalla sacca di raccolta urina. Chiudere la sacca con il tappo.
Rimuovere delicatamente la placca dalla cute. Per una adesione sicura, applicare una sola volta. Eliminare la sacca utilizzata in accordo con i protocolli in uso. **Non gettare nella toilet.**

AVVERTENZE: Interrompere l'utilizzo del prodotto se compare uno dei seguenti sintomi:

- Cambio del colore della cute del pene
- Eccessivo cambiamento della temperatura della cute
- Gonfiore, bruciore, prurito, dolore o perdita di sensibilità

Realizzato senza lattice di gomma naturale.

Istruzioni per la Salvietta Protettiva per la Pelle Adapt™

Non contiene alcool - No Sting! (Indolore)

Aiuta a prevenire l'irritazione associata alla rimozione degli adesivi. Se la si utilizza insieme a dei prodotti adesivi, funge da interfaccia protettiva tra la pelle, le scorie e i fluidi corporei.

Precauzioni: Per solo uso esterno.
Da utilizzare esclusivamente su pelle sana. Non applicare su pelle fortemente irritata o abrasa, su ferite aperte o su infezioni.

- Evitare il contatto con gli indumenti o con altri tessuti mentre il liquido si asciuga.
- Evitare il contatto con gli occhi.

In caso di irritazione cutanea, interrompere immediatamente l'uso e richiedere l'intervento di un medico. I pazienti con precedenti di sensibilizzazione a uno qualsiasi dei componenti non devono utilizzare il prodotto.

Istruzioni: Prima di applicare la salvietta protettiva per la pelle Adapt, la pelle deve essere pulita e asciutta. Applicare uno strato sottile e uniforme. Far asciugare. Si forma uno strato protettivo che aderisce alla pelle. Lo strato non deve essere rimosso durante la sostituzione del prodotto. Se la salvietta protettiva per la pelle Adapt viene utilizzata in un'area caratterizzata da pieghe o da altro tipo di contatto tra pelle e pelle, assicurarsi che le aree cutanee non si tocchino in modo da consentire allo strato di asciugarsi completamente prima di ritornare a una posizione normale.
CONTENUTO: ACQUA, PVP, BUTYLENGLYCOL, COPOLIMERO VPVA, ESTRATTO DECALCATO DI FOGLIE INTERE DI ALOE VERA, SODIO ALLURONATO, OCTOXYNOL-9, PEG-12 DIMETHICONE, DISODIO EDTA, DIAZOLIDINYL UREA, 1000PROPINIL BUTILCARBAMMATO.

성분: 물, PVP, 부틸렌 글리콜, VPVA 공중합체, 알로에 베라 잎추출물, 디알로닐 유레아, 1000프로피닐 부틸카르바메이트.

成分: 水, PVP, 丁二醇, VPVA 共聚物, 芦荟胶, 透明质酸钠, 辛癸聚醇-9, PEG-12 二甲硅油, 乙二胺四乙酸二钠, 重氮烷羧基, 偶代丙基氨基羧基甲酯。

(SE) Urinpåse för män med SoftFlex™ hudskyddsplatta

Endast för användning på en patient.

Bruksanvisning
Patienten placeras i ryggläge. Rengör appliceringsområdet med mild tvål och vatten. Avlägsna behåring. Skölj och torka noggrant. Använd inte ojor, hudlotion eller pulver, då de kan påverka hudskyddets häftförmåga.
Säkerställ att locket är fastsatt på påsens täppningsrör.
Vid behov, torka av huden som kommer i kontakt med hudskyddsplattan med en hudvänlig torkduk.
Vid behov, klipp en öppning i hudskyddsplattan som är något större än penis. **Klipp inte** utanför markeringen på plattans skyddspapper.
1. Dra bort hudskyddsplattans skyddspapper.
2. För penis igenom påsens öppning och tryck fast hudskyddsplattan mot huden. Undvik veckbildning då det kan förorsaka läckage.
Tryck försiktigt fast hudskyddet mot huden i ca 60 sekunder så att kroppsvärmen gör plattan mjukare och ökar dess häftförmåga.

Ta bort skyddspappret från bitarna av mikroporös häftan som medföljer och placera dessa runt kanterna på hudskyddsplattan för ökad säkerhet.
3. Ta av dräneringsrörets lock på påsens nedre del och anslut slangen med urinopsamlingspåse.

Att ta bort påsen
Koppla från urinopsamlingspåsen. Stäng locket på dräneringsröret.
Dra försiktigt av hudskyddsplattan från huden. För att säkerställa vidhäftning är produkten endast avsedd för engångsbruk. **Påsen kasseras på lämpligt sätt, dock ej i toaletten.**
WARNING: Använd ej påsen om några av följande symptom uppstår:

- Penis hudfärg förändras
- Extrema temperaturavvikelingar i huden
- Svullnad, hetta, klåda, smärta eller förörodad känsl

Ej tillverkad av naturgummi.

(KR) 소프트플렉스(SoftFlex™) 피부 보호판이 부착된 남성용 소변 파우치

단일 환자 사용

사용 설명서
환자는 반드시 누운 자세를 취하여야 합니다. 중성 비누와 물로 성기 주위를 세척하십시오. 음모를 짧게 자르십시오. 잘 행군 후 완전히 건조하십시오. 보호판의 접착력을 감소시키는 오일, 로션 또는 파우더를 사용하지 마십시오. 파우치배출구에 배출 마개가 있는지 확인하십시오. 원하는 경우 피부 보호판과 달게 될 피부를 피부 보호용 티슈로 닦으십시오.

필요시, 음경보다 약간 크게 피부 보호판의 구멍을 절단하십시오. 접착제 보호지에 표시된 눈금보다 크게 절단하지 마십시오.

피부 보호판을 피부에 대고 60초 정도 부드럽게 압박하면 환자의 체온으로 보호판 재질이 연화되어 접착력을 향상시킵니다.

초미세공 접착 스트립으로부터 보호지를 제거한 후 스트립을 보호한 가장자리에 부착시키면 확실히 부착시킬 수 있습니다.

3. 파우치 하단에 위치한 배출 마개를 제거하고 배수 주머니에 연결된 관을 연결하십시오.

파우치 제거하기
배출 주머니로부터 파우치를 분리하십시오. 파우치의 배출 마개를 닫으십시오.

피부에서 피부 보호판을 부드럽게 벗겨 내십시오. 접착력 감소 방지를 위해, 재사용하지 마십시오. 사용한 파우치는 규정에 따라 폐기하십시오. **변기에 버리지 마십시오.**

경고: 다음과 같은 징후 또는 증상이 발생할 경우 본 제품의 사용을 중단하십시오.

- 음경의 피부색이 변할 경우
- 급격한 온도 변화
- 무기, 마가을, 가려움, 통증 또는 감각 상실

천연 고무 라텍스로 제작되지 않음.

피부 보호 와이프 지침 Adapt™

무알콜 - 따끔하지 않음!

접착제 제거와 관련된 피부 자극을 방지하는 데 도움이 됩니다. 접착제 제품과 병용시 피부와 노폐물, 체액 간의 보호용 인터페이스로서의 역할을 합니다.

사전 주의사항: 피부에 바르는 용도로만 사용하십시오.
안전한 피부에만 사용할 것. 중증의 염증성 또는 만성성 피부, 개방된 상처, 또는 궤양에는 바르지 마십시오.

- 액체가 건조하는 동안 의료 또는 기타 직물과의 접촉을 피하십시오.
- 눈과의 접촉을 피하십시오.

피부 자극이 발생하면, 사용을 즉시 중단하고 의학적 조언을 구하십시오. 특정 성분에 대해 알려진 과민 반응이 있는 사용자는 본 제품을 사용하면 안 됩니다.

지침: Adapt 피부 보호 와이프를 적용하기 전 피부는 깨끗하고 건조한 상태여야 합니다. 알고 균일한 코팅이 생기도록 바릅니다. 건조시킵니다. 피부에 붙이는 보호 코팅 폼. 제품을 교체할 때 코팅을 피부에서 제거할 필요는 없습니다. Adapt 피부 보호 와이프가 피부가 접히거나 피부끼리 서로 닿는 다른 부위에 사용되는 경우, 피부 접촉 부위가 서로 닿지 않도록 하여 정상 위치로 되돌아가기 전 코팅이 완전히 건조될 수 있도록 합니다.

成分: 물, PVP, 부틸렌 글리콜, VPVA 공중합체, 알로에 베라 잎추출물, 디알로닐 유레아, 1000프로피닐 부틸카르바메이트.

成分: 水, PVP, 丁二醇, VPVA 共聚物, 芦荟胶, 透明质酸钠, 辛癸聚醇-9, PEG-12 二甲硅油, 乙二胺四乙酸二钠, 重氮烷羧基, 偶代丙基氨基羧基甲酯。

(TH) ถุงเก็บปัสสาวะสำหรับผู้ชาย ที่มีแผ่นปกป้องผิวหนังนึ่ง SoftFlex™

ใช้กับผู้ป่วยชายเดี่ยวเท่านั้น

คำแนะนำในการใช้งาน
ผู้ป่วยควรอยู่ในท่านอนหงาย ล้างบริเวณรอบองคชาติด้วยน้ำและสบู่จน สะอาดทั่วหนวา จากนั้นล้างองคชาติให้แห้งสนิท ทาหมั่นใช้น้ำมัน โลชั่น หรือแป้งฝุ่น เพราะจะทำให้แผ่นป้องกันติดไม่อยู่ ตรวจสอมนให้ผ้าช่องระบายติดอยู่ที่ช่องระบายของถุง
ถ้าต้องการ อาจเช็ดผิวหนังที่สัมผัสกับแผ่นป้องกันผิวหนังด้วยแผ่นซับน้ำยาปกป้องผิวหนัง
ถ้าเห็นว่าจำเป็น ให้ตัดช่องเปิดบนแผ่นป้องกันให้ใหญ่กว่าองคชาติเล็กน้อย ห้ามหามัดเคินเส้นที่อยู่ตรงกระดาดรอบด้านหล่ง

1. ดึงกระดาดลอกที่ไม่ป้องกันออกจากแผ่นป้องกันผิวหนัง
2. สอดองคชาติเข้าไปในช่องเปิดของถุง และกดแผ่นป้องกันให้ติดแน่นกับผิวหนัง พยายามอย่าให้แผ่นนี้ เนื่องจากอาจทำให้เกิดรอยริ้วใด
กดแผ่นป้องกันผิวหนังเบาๆ เป็นเวลา 60 วินาที เพื่อให้ความร้อนจากอากาศของผิวหนังจะทำให้แผ่นป้องกันอ่อนตัวและเพิ่มประสิทธิภาพการยึดติดได้ดียิ่งขึ้น

ดึงกระดาดออกจากแถบกา ไวรโฟพอร์ส และติดแถบกาไวรอมขอบแผ่นป้องกันเพื่อเพิ่มความแน่นหนา
3. ดึงผ้าช่องระบายที่กันงออก และติดท่อเข้ากับถุงรับปัสสาวะ
การทิ้งของออก
ดึงถุงออกจากถุงรับปัสสาวะ ปิดผ้าช่องระบาย ลอกแผ่นป้องกันออกจากผิวหนัง เพื่อให้การติดแน่น ห้ามใช้งานซ้ำ ทั้งถุงที่ใช้แล้ว ตามระเบียบที่กำหนดไว้ ห้ามทิ้งถุงลงในโถส้วม

ข้อควรระวัง: ให้เลิกใช้ผลิตภัณฑ์นี้หากมีสัญญาณหรืออาการอย่างใดอย่างหนึ่งดังต่อไปนี้:

- สีผิวหนังขององคชาติมีการเปลี่ยนแปลง
- อุณหภูมิที่ผิวหนังมีการเปลี่ยนแปลงมากเกินไป
- มีการบวม ไหม คัน เจ็บปวด หรือคันชา

ไม่ได้ผลิตจากยางธรรมชาติ

คำแนะนำในการใช้แผ่นเซ็ดแบบปกป้องผิวหนัง Adapt™

ไม่มีส่วนผสมของแอลกอฮอล์ - ไม่ทำให้เจ็บปวด

ช่วยป้องกันการระคายเคืองที่เกี่ยวข้องกับการลอกแฉกการทาหน้าที่เป็นส่วนต่อประสานเพื่อการปกป้องระหว่างของเสียกับผิวหนังของผิวหนังและร่างกายเมื่อใช้กับผลิตภัณฑ์ที่มีลักษณะเป็นกา

ข้อควรระวัง: ใช้สำหรับภายนอกเท่านั้น
ห้ามใช้กับผิวหนังที่ถูกละลายปกติเท่านั้น: ห้ามใช้ลงบนผิวหนังที่มีการระคายเคืองอย่างรุนแรงหรือผิวหนังที่ร้อนตัว แผลเปิด หรือแผลเปื่อย

- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับเสื้อผ้าหรือสิ่งของอื่นๆ ในขณะที่ถอดผ้าอนามัย
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับดวงตา

หากมีอาการระคายเคืองผิวหนังเกิดขึ้น ให้หยุดใช้โดยทันที และขอคำแนะนำจากแพทย์ ใช้เพื่อทราบว่าเป็นการประกอบอย่างใดอย่างหนึ่งของผลิตภัณฑ์นี้ ไม่ควรใช้ผลิตภัณฑ์นี้

วิธีการใช้: ผิวหนังควรจะสะอาดและแห้งก่อนการปะแผ่นเซ็ดแบบปกป้องผิวหนัง Adapt แกลียวชุดเคียวให้บางเสมอกันปล่อยให้แห้งขึ้นเคียวป้องกันที่จะรอยตัวขึ้นซึ่งจะเกาะแน่นกับผิวหนังไม่จำเป็นต้องกำจัดขึ้นเคียวออกจากผิวหนังเมื่อขึ้นเคียวมีลักษณะเปื้อนไม่หากใช้แผ่นเซ็ดแบบปกป้องผิวหนัง Adapt เป็นบริเวณผิวหนังที่เป็นของพื้นหรือส่วนสัมผัสระหว่างผิวหนังกับผิวหนังรูปแบบอื่น ต้องแน่ใจว่ามีการแยกพื้นที่สัมผัสของผิวหนังเหล่านี้เมื่อออกจากกันเพื่อทำให้วัสดุเคียวดึงตัวลงห่างจกกันก่อนที่จะจับกันแล้วดึงตัวลงห่างกันปกติ

ส่วนผสม: น้ำ, PVP, 0-โกลีดีลกลอล, VPVA โกลีดีลลอล, ลาคีคัลโลวราทั้งโมลิคัลลอล, โพลีเมทิลซิลิโคน, ออกโทซิน-9, PEG-12 โกลีดีล, โดไซคิม สเตียล, โกลีดีลลิลลิลลิล, โกลีดีลโกลีดีล 0-โกลีดีลลาล

(NL) Urineopvangzakje voor mannen met SoftFlex™ huidplak

Slechts voor één patiënt te gebruiken.

Gebruiksaanwijzing
De patiënt dient op zijn rug te liggen. Was de schaamstreek met een milde zeep en water. Scheer het schaamhaar. Reinig en droog grondig af. Gebruik geen olie, lotions of poeders omdat deze invloed hebben op de kleefkracht van de huidplak.
Sluit het drainagepopje af.
Indien gewenst, veegt u de huid die met de huidplak in aanraking komt af met een huidbeschermingsdoekje.
Indien nodig knipt u een opening in de huidplak. Deze dient een klein beetje groter te zijn dan de penis. Knip **niet** voorbij de boordlijn aangeduid op het beschermepapier.

- Verwijder het beschermepapier van de huidplak.
- Plaats de penis in de opening van het zakje. Oefen een lichte druk uit op de huidplak zodat deze goed aan de huid hecht en alle eventuele oneffenheden gladgestreken worden.
Houd de huidplak gedurende 1 minuut lichtjes tegen de huid gedrukt. De lichaamswarmte van de patiënt zal ervoor zorgen dat de huidplak zachter wordt en de kleefkracht wordt verhoogd.

Verwijder het beschermepapier van de adhesieve strips en plaats de strips rond de randen van de huidplak, dit voor extra veiligheid.

3. Verwijder het dopje onderaan het zakje en verbind met een drainagezakje.

Het zakje verwijderen
Koppel het drainagezakje los van het zakje en sluit het drainagepopje af.

Verwijder de huidplak langzaam van de huid. Om zeker te zijn van een goede hechting, alstublieft niet her-gebruiken. Gooi het zakje op een gepaste wijze weg. **Gooi het zakje niet in een toilet.**

OPGELET: Stop onmiddellijk het gebruik van het product indien u één van de volgende symptomen opmerkt:

- Wijziging in de huidskleur van de penis
- Extreme verandering in de huidtemperatuur
- Zwelling, branderig gevoel, jeuk, pijn of gevoelloosheid

Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex.

Instructies voor Adapt™ Huidbeschermingsfilm

Alcoholvrij, niet-prikkend!

Helpt irritatie door verwijdering van klevend materiaal voorkomen. Fungeert als beschermende laag tussen de huid en lichamelijke afvalstoffen en vloeistoffen bij gebruik met klevende producten.

Voorzorgsmaatregelen: Alleen voor uitwendig gebruik.

- Aleen gebruiken op intacte huid.** Niet aanbrengen op ernstig geïrriteerde of geïrodeerde huid, open snijwonden of zweren.
- Vermijd contact met kleding en ander textiel zolang de vloeistof vochtig is.
- Vermijd contact met de ogen.

Stop onmiddellijk met het gebruik van dit product als er huidirritatie optreedt, en zoek medisch advies. Gebruikers die overgevoelig zijn voor een of meer van de ingrediënten, moeten dit product niet gebruiken.

Aanwijzingen: De huid moet schoon en droog zijn voordat de Adapt huidbeschermingsfilm wordt aangebracht. Breng een dunne gelijkmatige laag aan. Laat drogen. De beschermende film hecht zich aan de huid. De film hoeft niet van de huid verwijderd te worden wanneer het hulpmiddel wordt gewisseld. Als de Adapt huidbeschermingsfilm wordt gebruikt in een streek met huidplooiën of ander huid-op-huidcontact, zorg er dan voor dat de huidplooiën van elkaar worden gescheiden zodat de film goed kan drogen voordat de huid terugkeert naar de normale positie.

BESTANDDELEN: WATER, PVP, BUTYLEENGLYCOL, VPVA COPOLYMER, ONTLEEND BLADEXTRACT VAN ALOE VERA, SODIUMHYALLURONAAT, OCTOXYNOL-9, PEG-12 POLYDIMETHYLSILOXAN, DISODIUM EDTA, DIAZOLIDINYL UREA, 1000PROPYNBUTYL CARBAMAAT.

成分: 水, PVP, 丁二醇, VPVA 共聚物, 芦荟胶, 透明质酸钠, 辛癸聚醇-9, PEG-12 二甲硅油, 乙二胺四乙酸二钠, 重氮烷羧基, 偶代丙基氨基羧基甲酯。

(TW) 帶有 SoftFlex™ 皮膚護膜的男用尿袋

僅限單個病人使用。

使用說明
患者應仰臥。使用中性肥皂和清水清洗生殖器部位。修剪陰毛。徹底清洗和乾燥。請勿使用油類、洗液或粉末，否則將影響保護膜的附著力。

確保引流塞放置在回縮袋引流口上。
如有需要，使用皮膚保護膜來擦拭將與環形貼接觸的皮膚。

視需要，在皮膚保護膜上切開一個略大於陰莖的開口。請勿超出襯紙上標記的剪切線。

- 去除皮膚保護膜上的隔離紙。
- 把陰莖放入回縮袋的開口，並把保護膜牢牢按壓到皮膚上。避免褶皺，否則可能導致洩漏。

將保護膜材料輕輕按壓在皮膚上60秒，讓患者的體溫軟化保護膜材料，並增強其附著性能。

取下多孔膠帶上的隔離紙，並把膠帶放到保護膜的四周，加強固定。

3. 折下尿袋底部的排放塞，並接上引流袋的導管。

拆下回縮袋

從引流袋拆下回縮袋，關閉排放塞。

從皮膚上輕輕撕下皮膚保護膜。為保證良好的黏性，請勿重複使用。用過的回縮袋應根據規定處置。 **請勿丟入馬桶。**

小心: 若出現下列跡象或症狀，請停止使用本產品:

- 陰莖皮膚顏色發生變化
- 皮膚溫度變化劇烈
- 腫脹、灼熱、瘙癢、疼痛或麻痺

非由天然橡膠乳膠製造。

Instruksjoner for Adapt™ Hudbeskyttende serviett

Alkoholfri – Sting free!

Bidrar til å forebygge irritasjon i forbindelse med fjerning av lim. Fungerer som en beskyttende barriere mellom huden og kroppsavfall/kroppsvæsker når det brukes med lim-produkter.

Forsiktighetsregler: Kun til utvortes bruk.

- Skal kun brukes på uskadet hud. Må ikke påføres alvorlig irritert hud, åpne kutt eller sår.
- Unngå kontakt med klær eller andre tekstiler mens væsken tørker.
- Unngå kontakt med øynene.

Hvis hudirritasjon forekommer, må du umiddelbart avslutte bruken og oppsøke legehjelp. Brukere med kjent følsomhet for noen av ingrediensene skal ikke bruke dette produktet.

Anvisninger: Huden skal være ren og torr før påføring av Adapt-hudbeskyttende serviett. Påfør et tynt og jevnt lag. La det tørke. Beskyttende belegg, som kleber seg til hud. Du trenger ikke å fjerne belegget når du skifter utstyr. Hvis Adapt-hudbeskyttende serviett brukes på et område med hudfoller eller annen hud-mot-hud-kontakt, må du sørge for at områdene med hudkontakt separeres slik at laget får tørket skikkelig før huden returneres til normalposisjon.

INGREDIENSER: VANN, PVP, BUTYLENGLYCOL, VPVA KOPOLYMER, FULLBLADEKSTRAKT FRA ANFARGET ALOE VERA, BARBADENSIS, NATRIUMHYALLURONAT, OCTOXYNOL-9, PEG-12 DIMETKON, DINATRIUM EDTA, DIAZOLIDINYL UREA, 1000PROPPYNYL BUTYLKARBAMID.

Instruktioner for Adapt™ hudvårdande torkservett

Utan alkohol – Svider ej

Hjälper till att förebygga irritation i samband med borttagning av limrest. Fungerar som ett skyddande skikt mellan huden och kroppens utflöden vid användning av självhäftande produkter.

Försiktighetsåtgärder: Endast för utvärtes bruk.

- För endast användas på hud utan skador. Applicera inte på allvarligt irriterad eller eroderad hud, skärskador eller öppna sår.
- Undvik kontakt med kläder eller andra textilier medan vätskan torkar.
- Undvik kontakt med ögonen.

Om hudirritation uppstår, sluta omedelbart att använda produkten och kontakta läkare. Användare med känt överkänslighet mot någon av ingredienserna ska inte använda produkten.

Anvisningar: Huden ska vara ren och torr innan Adapt hudvårdande torkservett appliceras. Applicera ett tunt och jämntlockt lager. Låt torka. En skyddande beläggning bildas som faster mot huden. Beläggningen behöver inte avlägsnas från huden vid byte av produkt. Om Adapt hudvårdande torkservett används på ett område med hudveck eller annan annan ytor där kontakt hud mot hud uppstår ska du se till att kontaktyta separeras, så att beläggningen himner torka ordentligt inna ytan villås återgå till sin normala position.

INNEHÅLL: VATTEN, PVP, BUTYLENGLYKOL, VPVA-SAMPOLYMER, FULLBLADEKSTRAKT FRÅN ANFARGET ALOE VERA, NATRIUMHYALLURONAT, OCTOXYNOL-9, PEG-12 DIMETKON, DINATRIUM EDTA, DIAZOLIDINYLUREA, 1000PROPPYNYL-BUTYLKARBAMAT.